

La misaine

Courrier à adresser au Président
de l'Association "LA MISAINÉ"
René NAVINER
28 chemin de Pellan
29900 CONCARNEAU
Courriel: lamisaine@cegetel.net
Web : <http://www.lamisaine.com>

n°29

Février 2005



ÉDITORIAL:

La Misaine sur la Toile Internet

RESTAURATION :

Suite Petite Annicka >>

ÉCOLOGIE :

"Sauvegarde des Glénan."

TRIBUNE LIBRE

Charles nous livre sa réflexion

PORTRAIT :

"Cœur Vaillant" Port-Manech



*"Petite Annicka"
paré pour Merrien 2005*

La misaine



NAVIGUER
AVEC SPIP



Les Archives

BLOAVEZ MAD et BONS VENTS pour 2005

Siège Social: Mairie de La Forêt-Fouesnant (29940)

TOUS MES VŒUX À TOUTES ET À TOUS !

Cette année 2005 sera un banc d'essai pour notre association. Il va falloir se « vendre » et non espérer quelque charité de nos amis, qui ont les mêmes soucis que nous.

Soyons tous ensemble pour notre fête à La Forêt-Fouesnant (27 et 28 août), qui clôturera notre saison. Cette date a été choisie pour éviter la concurrence avec d'autres manifestations amies. (Petit coefficient 40 le samedi et 34 le dimanche).

Par ailleurs, de nouvelles fêtes ou sorties sont prévues, sans oublier nos rendez-vous habituels. (Voir le « menu » proposé ci-après).

LE LETTY : 4 et 5 juin Coefficient 73 - 76 (sortie proposée par le Président, rien de prévu au bout, comme d'hab', on se débrouille !)

LE RETOUR DES VIEILLES COQUES : à la Porte aux Vins de Concarneau, du vendredi 8 au soir, au dimanche 10 juillet 2005.

LE CENTENAIRE DES FILETS BLEUS : Journée du vendredi 19 août, le port de Concarneau en mouvement (Voir le menu).

¹ Pour La Forêt-Fouesnant, nous aurons besoin de quelques volontaires, comme je le dis, nous allons nous « vendre » :

- Un stand : présentation de l'association, comme au forum
- Vente de médailles, affiches, cartes postales, divers...
- Une buvette
- Souper Marin: soupe de poissons, sardines grillées, pommes de terre, autres... (Moules, desserts...)
- Animation musicale par des amis invités, avis aux candidats.

MENU NAVIGATION PROPOSÉ en 2005

- ✦ MERRIEN
5 - 6 - 7 MAI sans penty cette année
- ✦ LE LETTY
4 et 5 JUIN
- ✦ LE MINAOUET
25 - 26 JUIN (Fête de la Musique)
- ✦ CONCARNEAU
8- 9 - 10 JUILLET (Vieilles Coques)
- ✦ DOELAN
16 - 17 JUILLET ?? (Non confirmé)
- ✦ L'ILE TUDY ou KERITY
6 - 7 AOÛT (En concurrence : à voir).
- ✦ CONCARNEAU
19 AOUT (Centenaire des Filets Bleus)
- ✦ PONT - AVEN
20 - 21 AOÛT (La Belle Angèle)
- ✦ LA FORET - FOUESNANT
27 - 28 AOUT.

CONCARNEAU, JOURNÉE DU 19 AOUT 2005 :

Ⓜ Programme probable Ⓜ

Pour nous : rendez-vous 11H00 - 12H00
Linuen de Beg - Meil

- Arrivée des gréements traditionnels à 13H00 dans l'arrière - port de Concarneau (Pause au Quai « Chargement des sardines »)
- Départ de l'arrière - port à 16H00 pour le Quai Nul, pour le débarquement de la sardine (Pause briefing)
- Une réception est prévue pour les participants, à 20H00, au Musée de la Pêche
- Samedi 20 août départ de Concarneau (7h - 8 h). Nous nous donnons rendez-vous le soir à Pont-Aven (La Belle Angèle).

Bonne Navigation

René

MISAINÉ AG

L'Assemblée Générale du 29 octobre 2004

Cette Assemblée a réuni un grand nombre d'adhérents de l'Association "la Misaine", et s'est déroulée comme l'an passé à Concarneau, lieu qui a été choisi pour sa position centrale. C'est la grande salle de l'hôtel-restaurant " Les Gens de Mer " qui nous accueillait. Chacun a pu apprécier au passage, le confort et l'avantage d'une pièce indépendante pour débattre de la vie associative.

Le Président NAVINER a ouvert la séance.

Le Bureau sortant en pleine réunion →



Bilan Moral :

Les Rencontres : Aux classiques, se sont rajoutées Pont-l'Abbé et Quimper, ainsi que la visite à la goélette "La Marité" à Concarneau Voir ci-après le reportage.

✂ La revue :

Le n° 28 est sorti au mois de janvier en 90 exemplaires sortis des Ateliers de la Maison des Assos de Quimper. Pour ces nombreux contacts, René a fait une dizaine de tirages supplémentaires.

Le 28 bis est sorti au mois de Mai, sur une page, avec le programme des rencontres actualisé au mieux. Alexis attend vos articles et vos photos de rencontres, de pêches ou de navigation. Pensez : portraits de canots : histoire, restauration, et plans..., etc.

✂ Forum des Assos à La Forêt-Fouesnant : René et Alexis ont tenu le stand. Quelques contacts.

✂ Le Site < lamisaine.com > se met en place tranquillement. Notre association a acheté son "nom de domaine". L'hébergeur du site est OVH. Éric qui a installé le site, donne quelques explications sur son mode de fonctionnement. Alexis assure la rédaction et l'administration avec Éric.

✂ René entretient les contacts en vue du renouveau des "Vieilles Coques" (Les amis du "Marché Avec" et l'association du "Yan Youn" (Voir Le Télégramme du 27 janvier 2005)

Bilan Financier :

Notre Ministre des Finances Claude ROUSSELOT fait le compte-rendu de finances de notre Association. Malgré les frais occasionnés par le moteur de C'Hoari, le bilan est satisfaisant. Sur 2004, l'Association, n'a pas été obligée de rogner sur ses réserves. Néanmoins, les travaux prévisionnels sur C'Hoari Wan Dour demande de rester vigilants.

Assurance : Après des démarches auprès de plusieurs compagnies, seules trois d'entre elles acceptaient d'assurer C'Hoari Wan Dour et les risques associatifs. Le Conseil d'Administration a choisi le Cabinet Jeannotin de Quimperlé, après avoir écarté Groupama et le Cabinet Le Maguer de Concarneau.

Proposition Jeannotin : C'Hoari est assuré depuis le 01/05/04 à la compagnie le Finistère pour 293 €. Les activités de l'association sont couvertes par GENERALI pour 154,78 €. TOTAL = 447,78 €.

La somme que nous réclamait MMA pour 2004 était de 702 €.

Voir ci-après le rapport du Trésorier.

Questions diverses : Entretien de C'Hoari : Charles, Claude et Pierre se proposent de réaliser les travaux nécessaires Remplacement tête d'étrave et couronnement.

Renouvellement du Conseil d'Administration

Le 1/3 renouvelable du CA se compose de trois nouveaux venus au Conseil d'Administration Jean-Pierre Guern, François Galès et Charles Marzin qui revient prêter main-forte. Bravo et merci à tous les trois. Alexis Le Cossec. se maintient.

Renouvellement du Bureau de l'Association

Président d'honneur : Charles MARZIN (Fondateur)

Président	NAVINER René	02 98 97 35 89	28 chemin de Pellan 29900 CONCARNEAU
Vice président	LE COSSEC Alexis	02 98 87 83 33	25 rue Joliot Curie 29740 LESCONIL
Trésorier	ROUSSELOT Claude	02 98 97 64 37	Pen Prat 29910 TRÉGUNC
Trésorier adjoint	GUERN Jean-Pierre	02 98 64 03 52 06 78 81 86 42	1 allée des Frères Florent 29000 QUIMPER
Secrétaire	LE BERRE Sylvaine	06 83 42 33 23	Keramidy 16 rte de La Forêt-Fouesnant 29170 FOUESNANT
Secrétaire adjoint	MARZIN Charles	02 98 54 85 73 06 70 35 73 49	13 hent Ker Odet 29950 GOUESNAC'H
Administrateur	BOUCHAIN Jean	02 97 34 54 56	Le Moustoir 56110 ROUDOUALLEC
Administrateur	de Fréminville Hervé	03 44 82 21 82	La Frénoy 60650 SAVIGNIES
Administrateur	GALÈS François Xavier	06 63 77 33 87	2 place des Camélias 29940 LA FORÊT-FOUESNANT
Administrateur Rédacteur revue/site	GARO Alexis	02 98 96 26 14	15 rue des Cinq Croix 29300 QUIMPERLÉ
Administrateur	LE BERRE Marie-France	02 98 87 87 72	3 hent Peniskin 29740 PLOBANNALEC
Administrateur	LE QUESNE François	01 46 45 07 04 06 78 79 13 68	67 avenue Charles de Gaulle 92130 ISSY LES MOULINEAUX

À l'issue de l'Assemblée Générale un repas excellent ++ nous attendait. Au nom de tous les membres présents, la rédaction de la Misaine félicite et remercie Jean Chris pour sa prestation.

Extraits →

- ... *Assiette de saumon fumé aux baies de rose et à l'aneth*
- ... *Pièce de Bœuf poêlée façon Rossini* ...

Ceci pour se remettre l'eau à la bouche. Assurément Jean Chris doit connaître la musique. Le célèbre musicien italien (carrière à Paris) avait un très bon cuisinier, mais l'histoire a quasi oublié son nom. Le menait-il à la baguette, après l'avoir passé au chinois ?

MISAINÉ RENCONTRES

↗ La saison 2004 en textes et en photos ↗

☛ « **Pont-l'Abbé** » *Avril*. La ville accueillait les Peintres de la Marine pour une fête maritime inédite. Une bonne dizaine de types de vieux gréements était représentée : entre autres "Leir Eussa" la pilotine d'Ouessant et 6 ou 7 misainiers. Le temps maussade a légèrement contrarié cette fête.



Les canots, devant les anciens chantiers Le Gall et Le Bleis

☛ « **Merrien** » *Mai*. Toujours aussi fantastique. Entrée sous voile de la flottille comme un retour de pêche ancestral. Herve nous accueille chez Jojo. Huitres (de Moïse)-Vin blanc-apéro, avec vue superbe sur la ria à travers la frondaison ombrageuse de ses rives.



Ambiance au penti "chez Jojo"

Vendredi, la virée à Groix des canots *Ange Gardien*, *Saint Maudet* et *Ar Woaladen* a été déroutée, à mi-route, sur Doélan. Ce choix, imposé par un clapot soulevé par un vent d'est-sud-est (1 ris), a néanmoins permis une escale agréable (soleil) pour un casse-croûte réparateur

pour tous et une petite sieste non moins réparatrice pour d'autres.



Escale à Doélan

☛ « **Port de Quimper** » *Juin*. Les 10 ans de l'association sont fêtés en pleine ville de Quimper. Le repas des équipages de la journée a été marqué, remarqué par la célèbre soupe de poisson de René.

L'Ange Gardien a été contraint de dématé pour passer sous le pont de Poulguinan



Bonne année 2005

Une dizaine de misainiers accompagnaient "René Bihel"

☛ « **Minaouët** » *Juin* Une journée bien ensoleillée a accompagné le lancement de l'annexe de "Pelloc'h Atao", une plate de Kéerty Que Claud a entièrement restaurée de ses mains. Seules modifications : une dérive et un étambrai de misaine au tiers pour un programme de pêche promenade disons "de proximité". La reconstruction d'une ancre ancestrale, de type romaine, à partir d'une pierre caractéristique que son œil exercé a repérée en Laïta, à Porsmorc, prolongé son travail. Localement, on l'appelle "krapo" et était d'usage courant jusqu'aux années 70.



"Sklaeraenn" (éclaircie, en breton), fin près pour la mise à l'eau.

☞ **BREST 2004** » : *Juillet*. Une fête de grands navires, peut-être pas à l'échelle (humaine) de la Misaine. Le mauvais temps a réduit le nombre de petits navires ou retardé leur départ. À défaut de témoignages photos de navigation, voici celui du passage de Rigolo dans ce port sous la forme d'une "Toile de mer", pièce de bois peinte ou sculptée laissée sur place par chaque navire en escale.



La Toile de mer du Rigolo réalisée par Marie-Eve

☞ **Fête de la Misaine** » : *AOÛT*. Ce samedi ensoleillé a été marqué par le lancement du petit misainier "Oiseau Bleu" que Dominique Le Grand a cédé à l'association "La Barbinasse qui l'a entièrement restauré. Les plates de "Sainte Marine" participaient à l'animation par leur allers et venues et par leurs couleurs. Un vrai chargement à bord de *Barbinasse* pour apéro convivial. Ah! Les bateaux creux. Repas équipages très animé sur le Quai.



Misainiers à couple

Oiseau Bleu a rejoint son élément

☞ **Fête du Letty** » : *AOÛT* En l'absence de fête organisée, un seul canot a fait le déplacement : "Étoile du Berry". Quelques amis ont rendu visite par terre à René et Gégé. Un rendez-vous qu'il ne faudrait pas laisser tomber.



Alain des Amis du Letty, Gégé et René

☞ **« Paotred-ar-vro » AOÛT**. Samedi ensoleillé sur Kérity et plein de monde sur les quais; Dimanche pourri et déserté. La régata, de petit temps, a été gagnée par un mangeur d'écoute récidiviste. Lancement d'une "Yole", annexe du sardinier "Notre Idole", restauré par les *Poaotred*.



Mangeur d'écoute... à 3 brins !

☞ **« Fête du Vieux Port » AOÛT** Après une confrontation amicale en Baie de la Forêt, la flottille de misainiers s'accouple devant la plage. Repas "traditionnel" sur la cale.



☞ **« Marité à Concarneau » Octobre** "Étoile" et "C'Hoari" viennent à la rencontre de la goélette à 3 mâts morutière de Fécamp. "Marche avec" et "Belle Angèle" étaient aussi présents.



Retour du Mibnaouet avec deux ris pour C'Hoar

COMPTE RENDU FINANCIER 2003-2004 DU 30-10-2004

1 - En compte

>> Compte chèques	418,94	
>> Compte sur Livret	4 652,03	
	Total >>	5 070,97

2- Mouvement 2003-2004

>>> Recettes	> 42 cotisations 2003-2004 :	1 470,00	
	> Subventions Mairie de La Forêt-Fouesnant	620,00	
	> Subventions Mairie de La Forêt-Fouesnant	50,00	
	> Ventes de pointes galva, médailles, etc	12,00	
	> Dons	25,00	
	> Bénéfice dégagé par la fête du "Vieux Port"	32,91	
	> Intérêt du Livret 2003 (à 2,00 %)	70,67	
		Total >>	2 280,58
>>> Dépenses :			
	>> Entretien de C'Hoari w'an Dour		
	> Pompes et contacteur: 35+46,3	81,30	
	> Black et antifouling	67,06	
	> réparation démarreur	250,45	
	> Réparation inverseur	664,69	
		Total >>	1 063,50
	>> Assurances		
	> MMA	57,00	
	> Cabiet Jeannotin	447,78	
		Total >>	504,78
	>> Adhésions à d'autres Associations		
	- Maisons des Associations	30,00	
	- La bande du Rigolo	20,00	
	- Yan Youn	0,00	
	- Les amis du Letty	15,00	
	- Paotred ar Vro	15,00	
	- Comité La Forêt-Fouesnant	10,00	
	- Port de Quimper	20,00	
		Total >>	110,00
	>> Revues N° 28		
	> Tirages :	159,36	
	> Expéditions :	66,730	
		Total >>	226,09
	>> Site Internet de "La misaine"		
	> Achat N. domaine-location site :	26,19	
	> Guide SPIP (livre) :	23,000	
		Total >>	49,19
	>> Secrétariat (photocopies, timbres, enveloppes)		74,09
	>> Photocopies des Archives :		98,00
	>> Allocation téléphonique présidentielle		120,00
	>> Frais bancaire		1,54
	>> EDF "Vieux Port"		23,86
		TOTAL DÉPENSES =	2 271,05

BILAN >

9,53 €

LES GLÉNAN EN QUESTIONS

Ô mon île au soleil – Paradis entre terre et ciel
Où le flot, tout le long des jours – Chante ô sable fin sa chanson d'amour – ...

C'était hier (1958), mais demain? notre plongeur-animateur-biologiste préféré nous livre ses réflexions

Protection et survie de l'Archipel des Glénan

Très brièvement, il y a tellement à dire, il serait même très intéressant d'en discuter tous ensemble, petit coup de coude à notre président, qui pourrait nous permettre de nous retrouver pendant ces longs mois d'hiver.

C'est avec beaucoup de plaisir qu'un grand nombre de patrons de notre association croisent sur l'archipel des Glénan, haut lieu de la voile et de la plongée. Hélas, ce site, baptisé « les Îles » à cause du sable blanc, similaire à celui des îles coralliennes, issu de la lente dégradation d'une algue rouge calcaire : le maërl, est en grand danger. Ce danger vient de la surexploitation de toutes ses richesses : beauté du site, tourisme, pêche, récolte du maërl, navigation de plaisance, chacune agissant sur cet environnement privilégié situé loin des influences continentales.

Pour le sauvegarder, il serait nécessaire de réduire cette pression anthropique :

1 • Moins de touristes qui piétinent les dunes, écrasant par leurs déplacements les plantes fixatrices du sable. Cela causerait une forte diminution des revenus des vedettes et à terme une augmentation du chômage.

Moins de gens lors du " Pardon des Glénan ", animation recréée de toutes pièces par la municipalité de Fouesnant, alors que s'il y avait eu effectivement une paroisse, en premier lieu sur l'île du Loc'h (d'une façon non officielle en 1868 : Notre-Dame des Isles) puis sur Penfret (de façon officielle en 1871) celle-ci a été supprimée en 1891 par les autorités administratives et ecclésiastiques de l'époque. Là encore, les revenus économiques seront inmanquablement touchés.

2 • Les visites de la réserve des narcisses, organisées par la SEPNB, participe aussi à l'impact négatif dû au piétinement par le tourisme.



Pardon des Glénan 1997

3 • Concernant la pêche ou plutôt les pêches puisque crustacés, mollusques (coquilles Saint-Jacques, palourdes, vernis) et poissons sont récoltés, il faut comprendre que si certaines techniques de pêche ne sont pas ou peu traumatisantes pour le milieu (casiers, filets), d'autres en revanche sont catastrophiques pour l'environnement marin des Îles. Je veux parler du dragage des mollusques, car la loge écologique de certaines espèces se situe à la limite des *zostères*, plantes marines proches des *posidonies* de Méditerranée. Ces *zostères* luttent contre l'érosion en retenant et en sédimentant les particules fines emmenées par les courants. Un autre avantage des *zostères*, c'est son rôle de nourricerie et de camouflage des espèces. Les dragages à la limite et aussi à l'intérieur de ces prairies réduisent de façon importante la sédimentation et le renouvellement des générations animales. Une autre pêche destructrice concerne la pêche à pied. Si nous même la pratiquons, nous remettons en place les cailloux retournés (du moins, je veux le croire). Sous ces cailloux, nous trouvons les objets de notre convoitise : ormeaux, crustacés, mais aussi un grand nombre d'animaux de petites tailles, larves et autres, qui souvent nous sont inconnus. Pourtant, ils participent à la chaîne alimentaire et de ce fait ils ont un rôle important, il faut les maintenir vivants. L'exposition au soleil et aux prédateurs favorise leur destruction, ce qui appauvrit le milieu et la biodiversité, et favorise d'autre part la prolifération des algues vertes.

4 • L'impact des plongeurs : dans l'eau est relativement faible, le piétinement ayant été traité plus haut.

5 Concernant la récolte du maërl (ou *lithothamne*), c'est à terme l'existence même des Îles qui est en jeu. Ceci est un vaste sujet sur lequel il y a beaucoup à dire car très étudié. Depuis les nombreuses années de récolte, l'île Saint Nicolas a perdu plusieurs dizaines de mètres de trait de côtes. La pression économique de cette algue est très forte, ses utilisations : dans les stations d'épuration, dans

les dentifrices, pour la cosmétologie, dans la pharmacologie et dans l'alimentation animale la rendent incontournable. Sa croissance, très faible, est d'un millimètre par an. Sa surexploitation entraîne une baisse notable des mollusques qui ont besoin de cette algue pour franchir une étape essentielle de leur métamorphose pour devenir des juvéniles viables.



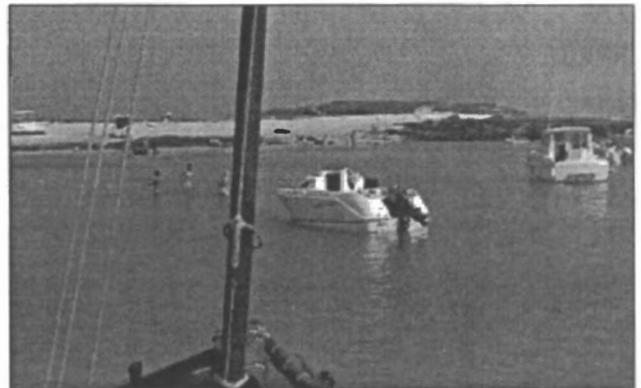
Les dunes pourront-elles survivre ?

L'évolution des techniques, passant de la récolte à l'aide d'une benne, à la récolte à l'aide de suceuses, ont engendré d'autres nuisances s'ajoutant aux autres et agissant sur la chaîne trophique : les fines particules soulevées par cette technique se redéposent au gré des courants sur les grandes algues, empêchant ainsi la photosynthèse et entraînant à court terme la disparition du premier maillon de la chaîne alimentaire. En tant que plongeur, j'ai pu noter, dans des recherches, que sur Pen a Men, la limite inférieure des laminaires était passée de -11 à -9 m, conséquence directe de cette récolte. La disparition de cette algue entraînerait une modification du milieu qui aurait des conséquences encore plus onéreuses d'un point de vue économique et serait catastrophique sur un plan environnemental.



Des dunes fragiles, sur le Loch, ici en 1997

6 • La navigation de plaisance joue aussi en défaveur des Îles. L'attrait de ce site réputé est tellement fort que le nombre de plaisanciers devient de plus en plus important, c'est le *débarquement* sur l'ensemble de l'archipel. Le moindre caillou, à marée basse et par beau temps, regorge de bateaux (ancres qui arrachent les zostères, qui labourent le sable, qui retournent les cailloux), de gens qui se prélassent sur les plages (déchets de toutes sortes). Des centaines de bateaux au mouillage sur les corps morts ou sur les ancres génèrent une pollution organique des plus préoccupante rappelant les influences continentales.



Comment "pratiquer" Les Glénan ?

7 Le braconnage est marginal bien que présent sur certains sites, les pouces-pieds sont la principale espèce mise en évidence. Une surveillance accrue des sites concernés pourrait y mettre fin rapidement.

Pour arriver à résoudre ou réduire (ce qui ne serait pas déjà si mal) l'ensemble de ces problèmes, il est nécessaire d'en toucher tous les auteurs responsables, en réduisant de façon importante leurs pressions environnementales : Moins de touristes, moins de pêches traumatisantes pour le milieu, création de jachères, réduire de façon encore plus importante et contrôler sérieusement les prélèvements de maërl, limiter le nombre de plaisancier, surveillance accrue des sites de braconnage, etc... C'est à ce titre que les Îles pourront survivre et participeront au renouvellement des générations d'animaux marins, qui repeupleraient les côtes environnantes.

Tout ceci est hélas une utopie et malheur à celui, courageux, qui prendra ou qui saura prendre les bonnes décisions pour le bénéfice de tous et du milieu.

Jean BOUCHAIN

Mais non Jean, il faut que l'utopie d'aujourd'hui soit la réalité de demain.

Alexis

>> D'autres réactions ? À vos plumes !

lamisaine.com

L'association "La Misaine" est aujourd'hui maillée au filet de la modernité

Les amarres sont larguées ! Nous voilà embarqués pour une navigation de type nouveau : le site de La Misaine sur Internet. Beaucoup d'entre-nous se diront « cela ne sert pas à grand-chose », ou « de toute façon je n'ai pas l'occasion de me servir d'un ordinateur » ou bien encore « je ne sais pas naviguer sur Internet ». Qu'importe, le but n'est pas de chercher à convertir les indécis ; on peut très bien naviguer sans se préoccuper d'Internet (sur l'eau bien entendu).

L'idée du site de la Misaine est, pour l'association, de se donner un moyen supplémentaire pour se faire connaître et pour faire connaître ce patrimoine que constituent les misainiers, auprès d'un public¹ qui ne les connaît pas, au même titre que la diffusion d'un journal ou une participation à des expositions.

De plus il y a possibilité également d'en faire un moyen de partage des récits de navigation, des photographies prises par les uns ou par les autres au cours de diverses manifestations auxquelles participent des misainiers.

Mais un site peut être encore bien d'autres choses. C'est le moment de faire le point sur ce qui a déjà été réalisé et d'ouvrir des perspectives, d'explorer des possibilités.

Ce qui a déjà été réalisé :

La première étape a consisté à réserver un « Nom de domaine » qui nous confère une adresse sur Internet qui s'écrit sous la forme quelque peu barbare : <http://www.lamisaine.com>². Cette adresse appartient désormais à l'association et lui appartiendra tant qu'elle règlera la redevance annuelle pour réservation de nom de Domaine (elle est à l'heure actuelle de 12 \$ par an environ).

La deuxième étape était de réserver un espace d'hébergement chez un prestataire

spécialisé³. C'est chez lui que se trouve l'ordinateur sur dans lequel les informations de notre site sont stockées. Cette machine est en permanence connectée au réseau et rend donc accessibles ces informations pour tous les internautes qui veulent se connecter. Le renouvellement de la location de l'espace d'hébergement est annuel et son montant est du même ordre de grandeur que l'achat du nom de domaine.

Ces deux étapes ont été réalisées au mois d'avril 2004.

La troisième étape qui a démarré cet été, a pour but de « meubler » cet espace, c'est-à-dire de définir ce que nous souhaitons donner comme informations à des personnes qui sont soit extérieures à l'association, soit membres. Des contenus ont d'ores et déjà été mis en ligne et sont accessibles à ceux qui disposent d'un accès Internet⁴ :

Un outil de publication en ligne appelé SPIP : (Système de Publication Pour Internet) donne la possibilité à chacun d'écrire un article un compte-rendu ou un reportage sur un événement particulier. Cet outil permet d'inclure, dans les documents publiés, des photographies voire même des films vidéo ou du son⁵. On trouvera sur le site des exemples de ce type d'utilisation dans la rubrique « *La saison 2004* ».

Alexis Garo a été le principal rédacteur de cette rubrique cet été. Il assure aussi une fonction indispensable de « Rédacteur en Chef ». C'est lui qui valide ou refuse les articles soumis à publication pour le site.

En début de saison, un « programme de navigation 2004 » a été mis en ligne. Cette

³ L'hébergeur choisi pour le rapport qualité prix de ses prestations est OVH. On peut en changer lorsque cela s'avère nécessaire sans pour autant perdre son adresse.

⁴ Notons au passage qu'il n'est pas absolument indispensable d'avoir un ordinateur et une connexion au réseau pour avoir un accès Internet. Des bornes Internet (France Télécom) ou des cyber-cafés peuvent pallier au manque d'ordinateur. Les ordinateurs des amis peuvent aussi faire l'affaire.

⁵ Il faudra se préoccuper de l'espace-mémoire requis, les films étant particulièrement gourmands dans ce domaine.

¹ Il y a au moment où sont écrites ces lignes 11 millions d'ordinateurs connectés sur le Web en France

² En fait il suffit de mémoriser lamisaine.com car ce qui précède ce nom fait partie de façon quasi-automatique des adresses sur Internet. Chaque signe typographique doit être reproduit.

information qui intéresse au plus haut point tous les misainiers qui naviguent a été actualisée sans retard lorsque des modifications sont apparues en cours de parcours. De ce point de vue le site s'avère plus efficace et plus économique que l'envoi de courrier car il peut être mis à jour en quelques minutes quand cela est nécessaire. À l'avenir, si besoin est, on pourra également insérer dans le texte du programme des documents annexes utiles pour la navigation : croquis d'entrée de port, bulletin météo...

Deux autres rubriques ont été ouvertes et demandent à être étoffées : « *Vie de l'association* » et « *Le misainier* »

Dans la première on peut trouver la liste des misainiers et de leur propriétaires, les bateaux en chantier... Dans la deuxième, un texte de présentation du misainier et des petites annonces.

* l'ensemble des numéros (1 à 28) de la « *La Misaine* » a été scanné et mis en ligne. Il est possible dorénavant de consulter les anciens numéros. L'outil (gratuit) utilisé pour consulter ces archives est Acrobat Reader. Le format de fichier utilisé est très répandu et en cas de besoin, un lien hypertexte⁶ renvoie sur un site où Acrobat Reader est téléchargeable.

Un CD-ROM contenant ces 28 premiers numéros a été réalisé à cette occasion et est disponible pour ceux qui le souhaitent.

Ce qui reste à faire :

La page d'accueil, pour l'instant « en construction », doit donner, dès l'arrivée de l'internaute, le sentiment que le contenu du site porte sur les gréements traditionnels. De plus pour faciliter la navigation sur le site lui-même, la présence d'un menu sur la page d'accueil doit donner des indications sur ce que l'on va y trouver.

Sont incontournables :

- 1 • Un renvoi sur une page « association » qui donne à comprendre en quelques images et/ou quelques phrases le but de la misaine, les conditions de navigation sur le canot de l'association et la possibilité de joindre un responsable (par courrier, tél. ou e-mail),
- 2 • Un renvoi sur les articles publiés (SPIP),

- 3 Un renvoi sur les archives (lesquelles pourraient être complétées par des archives photographiques),
- 4 Un renvoi sur une page « partenaires » (associations amies, offices du tourisme, etc.)

On peut imaginer également un espace de gestion de l'activité du C'hoari W'an Dour pendant la saison (planning de navigation, de maintenance) et une bourse aux équipiers pour la constitution des équipages (offre et demande).

On peut aussi imaginer le recueil d'informations de tous ordres sur les bateaux, leurs caractéristiques, leur histoire, les chantiers qui les ont construits...



La rubrique "Le misainiers" est illustrée par cette photo de J. de Thézac. >> "Les Quatre Frères" devant Kéridy <<

Au stade où nous en sommes, toutes les idées nouvelles sont les bienvenues. Il faudra les évaluer en fonction de critères de faisabilité (possibilités techniques de réalisation), d'intérêt pour l'association et de l'existence de bonnes volontés pour les mettre en œuvre.

Il restera ensuite à « optimiser le site » et à le « référencer », opérations purement techniques qui augmenteront la fréquentation du site par un meilleur positionnement dans les résultats des requêtes effectuées via les moteurs de recherche⁷.

Cette opération sera réalisée lorsque le site sera un peu mieux stabilisé dans la forme et dans le contenu.

Eric GALLAIS

⁶ Le lien hypertexte est le principe constitutif de l'Internet. C'est ce qui permet de naviguer c'est-à-dire d'aller de site en site. C'est en fait une commande qui vous renvoie sur l'adresse Internet associée au lien.

⁷ Google est le plus célèbre d'entre eux. C'est grâce à ce genre d'outil qu'un internaute qui cherche des informations sur « les misainiers » (par exemple) arrivera sur le site de la Misaine.

MISAINÉ TRIBUNE LIBRE

Charles à la vacation

L'été dernier, Alexis Garo m'a demandé d'écrire l'histoire de La Misaine à ma façon. Mais voici l'hiver venu, ma promesse attendait. Non que je n'y aie pas pensé, mais la tâche n'est pas simple : comment dire ce qui me semble essentiel, sans en rajouter ni en oublier ?

Alors, n'attendez pas que je sois exhaustif et toujours objectif, le texte qui suit est aussi fait pour être corrigé, amplifié, la revue est faite pour cela.

En premier lieu, je dirais que La Misaine a fait depuis 20 ans un travail de mémoire.

Les misainiers, nous sommes nombreux dans l'association à en posséder un, sont les traces d'une époque, aujourd'hui révolue. Dans les années 1930, 40, 50, c'est-à-dire quand nos bateaux actuels ont majoritairement été construits, la vie de notre littoral était très différente d'aujourd'hui. Dans tous les ports, les petits canots comme les nôtres étaient une multitude, ils y côtoyaient des bateaux de pêche de fort tonnage, "sloups" et dundées, eux aussi en grand nombre. La population maritime était dense, plusieurs milliers de marins peuplaient nos ports. La ressource, dans toutes les espèces pêchées, était abondante et les usines se répandaient sur toute la côte employant un personnel considérable.

Bref, la vie était animée, fébrile pendant la saison quand la pêche donnait. Les mots pêche, poisson, bateau habitaient dans 100, 1000 fois plus de têtes d'hommes de femmes et d'enfants qu'aujourd'hui, dictant leurs gestes et leurs conduites, leurs espoirs et leurs craintes, leurs joies, leurs peines, leurs drames aussi.

Pêcheur était un métier répandu, inscrit dans une communauté humaine cohérente incluant d'autres métiers en amont et en aval d'un objet central, le bateau et son port. Maintenant, les forts bateaux de cette époque ont tous disparus, la cohérence communautaire n'est plus que l'ombre de ce qu'elle était ne serait-ce que par la diminution du nombre d'inscrits maritimes et l'évolution des mentalités, restent les ports et quelque part La Misaine.

La Misaine qui, depuis 1984, a su conserver sa flottille et préserver de l'oubli une parcelle de la vie locale de la moitié du XXe siècle.

Ce travail de mémoire me semble essentiel, plus que complémentaire des actions muséographiques et des publications dont il faut au passage souligner les mérites. Essentiel car il garde les bateaux vivants : navigant sous voile, manœuvrant au port ou carénant sur la grève, ils sont, et vous avec, dans une réalité qui rejoint deux époques, deux sociétés.

Deuxièmement, La Misaine c'est 20 ans de vie associative

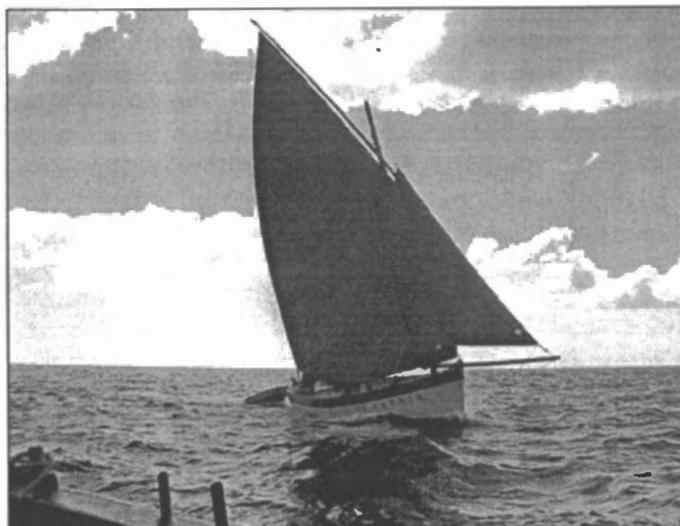
Quel grand mot ! La vie associative peut être autant une auberge espagnole qu'une vieille lune ! Chacun n'y trouvant que ce qu'il apporte, ses chimères au besoin.

Loin de moi l'intention de faire un rapport moral couvrant 20 exercices cumulés. Je veux juste écrire un mot sur ce que Daniel Le Berre nous disait pendant une réunion il y a un an ou deux : il parlait de Sa Misaine, pestant de ne plus y retrouver l'esprit fondateur. Dans ce que j'ai ressenti, Sa Misaine c'était des gens libres et unis, individualistes et solidaires, chargés de valeurs propres et dans l'échange de sorte qu'elles soient communautaires. Dans des bateaux navigants ou autour de ceux en restauration, il s'agissait surtout de gens qui fonctionnaient au présent, passé, futur. Sans épiloguer autrement qu'en refaisant le monde, à la veillée la nuit sous un cabanage, le jour en navigant de conserve pour se voir.

20 ans de vie associative, d'aucuns n'y ont pas trouvé leur compte et sont partis ailleurs rencontrer leur chimère, plus triste d'autres ne sont plus de ce monde. Des nouveaux sont arrivés, bienvenus avec tous leurs rêves, même si personnellement je préfère que certains ne viennent pas qu'en voiture ou que pour d'autres Jacques de Thézac n'ait pas à sortir de sa tombe pour leur faire goûter la tisane d'eucalyptus... Nous sommes, bon an, mal an, entre 30 et 50, familles en sus.

Troisièmement, La Misaine c'est aussi 20 ans de rassemblements.

Des très grands aux très (très) petits, ce sont autant « d'évènements ». Pour les misainiers il impliquent la navigation en pleine mer, les manœuvres dans les ports et près des grèves.



Ange Gardien grattant C'Hoari Wan Dour (Minaudet 2004)

La navigation nous fait vivre la mer, beau temps ou moins, météo permettant, seul ou en convoi. Nous n'aimons pas la régates, organisation et trophée, mais nous faisons toujours la course. Il n'y a jamais de vainqueur déclaré ni de vaincu amer, le plaisir est ailleurs : rien n'est plus beau à ces moments là que le canot ^ copain, ou le copain ^ canot, qui marche et double.

L'autre habileté se révèle dans les manœuvres : venir à couple ou à quai, réussir un mouillage, prendre un coffre, chenaler par petits bords puis calculer juste son erre pour échouer sur la grève à l'endroit exact choisi par le barreur. À la voile ou à la godille, ne faire qu'un (équipage inclus) avec le canot de 2 à 5 tonnes est devenu un art aujourd'hui, notez qu'il était complètement banal il y a moins d'un siècle. Alors, où est donc le progrès ? Ah oui, dans le moteur ! Sauf qu'il n'est pas souvent indispensable que nous nous servions.

Je veux souligner que La Misaine a conservé un savoir naviguer, une pratique fine de l'évolution nautique à bord de bateaux à déplacement lourd (dont elle démontre au passage les qualités du canot à misaine), et que ces compétences n'existent presque plus ailleurs. Même à la prestigieuse École des Glénan des petits croiseurs affalent tout et bourriquent avant l'entrée des ports.

Enfin, dans les fêtes maritimes, il y a aussi le public :

- Les touristes si nombreux, admiratifs, enthousiastes, badauds, indifférents, décalés, touristes en tout genre, y compris les fins connaisseurs, dont certains sont venus à La Misaine.

- Les gens du cru, qui ont d'autres vibrations quand ils viennent nous voir, mais qui souvent ne les montrent pas. D'ailleurs, ce n'est pas nous qu'ils viennent voir. C'est plutôt les autres, les leurs, avant nous, ceux de l'autre époque. Et souvent ces spectateurs sont jeunes, trop jeunes pour témoigner de cette époque, mais ils la sentent en eux, ils la voient en nous.

- Les autres équipages. Mais, chose étrange et quelque peu inquiétante dans les grands rassemblements, les flottilles y sont regroupées (parquées ?) par l'Organisateur. Je trouve qu'ils n'ont alors d'yeux que pour eux-mêmes et qu'ils deviennent un peu aveugles aux autres. Pourquoi ne pas nous laisser nous mélanger, reconstituer une communauté maritime spontanée, re-crée de l'authentique et laisser se vivre une communauté maritime cohérente ?

Excusez moi, je suis un rêveur moi aussi : cela ne se fait pas, car dans les grandes fêtes maritimes, il y a des ceux qui travaillent et qui rentabilisent, les grands-vieux-gréments portemusiciens, porte-réceptions, etc et les autres ? On voit mal comment des petits misainiers resteraient à couple, ça ferait désordre. Alors que

bien groupés en exposition comme un tableau au mur d'un musée, tout va bien.

Vous pouvez déduire que je préfère les petits rassemblements, bien plus humains à mon goût. Dernier commentaire sur les organisateurs, j'y distingue les amis de La Misaine, les autres sont des. . ., à éviter, à moins que . . . donc la Misaine vit depuis 20 ans dans une nouvelle société, la moderne. Cela donne parfois lieu à des anachronismes. Ne m'en veuillez pas les amis qui vont être concernés pour l'illustration de mon propos.

C'était un rassemblement de misainiers au pardon des Glénan 2004. Dans une manifestation « liturgique » folklorisée par les édiles locaux au point d'avoir fait ériger pour la cérémonie une croix de pierre à l'endroit propice de l'île St Nicolas. Au jour dit c'est dans l'archipel un déferlement incroyable de vedettes, de voiliers, "du prêt à naviguer", de zodiacs, etc. Au mouillage, cernés par des centaines de bateaux modernes, en plein milieu du vacarme puant des annexes gonflables (toutes motorisées bien sûr), six misainiers balancent leurs mâts en bois. J'ai fui.

Eh oui, La Misaine vit maintenant dans un paysage maritime qui a beaucoup évolué. Si j'espère ne pas être devenu passéiste, nostalgique, alors la question se pose de trier : jusqu'où notre association intègre ses activités ? Définissons notre ligne politique au delà de laquelle nous refuserions de nous prêter à un événement. Un autre exemple : un misainier amarré au ponton d'un port de plaisance, c'est bien pratique pour son patron. Mais c'est minable esthétiquement. Qui pollue esthétiquement ? Le misainier. Mettons le sur une grève, dans une anse, dans un vieux port, ça change tout. Idem pour un carénage sous un élévateur, dans une station comme voulu par l'Europe.

Au bout de ma réflexion, les misainiers existent non plus dans leur cohérence initiale dont j'ai parlé plus haut, mais dans une société radicalement différente. Ils y sont parfois excentriques, ce qui peut avoir du bon. Mais il m'importe d'avoir à l'esprit que certaines adaptations à la mouvance ne sont pas à faire quand le choix a été d'armer un misainier qui sera bientôt l'ultime survivant des bateaux de pêche en vie sur notre littoral, une fois les derniers chalutiers en bois déchirés à la pelleteuse et finis bêtement dans une déchetterie.

Pour moi il ne s'agit pas que nous devenions intolérants, réfractaires, intégristes, il faut par contre que nous maintenions une exigence de qualité autour des misainiers et que Sa Misaine, Nos, et enfin Notre Misaine continuent d'être bien plus qu'une association : une communauté maritime cohérente et vivante, profondément enracinée dans Son pays d'origine, avec Sa mémoire, Son savoir.

Charles MARZIN le 06/01/05

MISAINÉ PORTRAIT

" CŒUR VAILLANT "

Suite à une conversation avec une figure locale : Henri DÛ de Kerdruc, je récupère un joli canot dont j'avais repéré depuis longtemps la belle coupe et son bouchain bien dur.



Sous le plastique, un "Le Cœur" fantastique
Près de la cale de Kerdruc devant Rosbras

Bien m'a pris car quinze jours plus tard la pelleteuse nettoya le site. Ouf ! Un signe ?

Aussitôt j'attaquai chez moi la démolition du rouf plastifié dans l'optique de rendre le canot dans son état d'origine. Tous les hauts furent "déstratifiés". À première vue, seules quatre membrures me semblaient attaquées, mais comme toujours les mauvaises surprises apparaissent peu à peu : les trous d'axe des béquilles avaient pris l'eau de pluie, et il fallut reborder une partie.



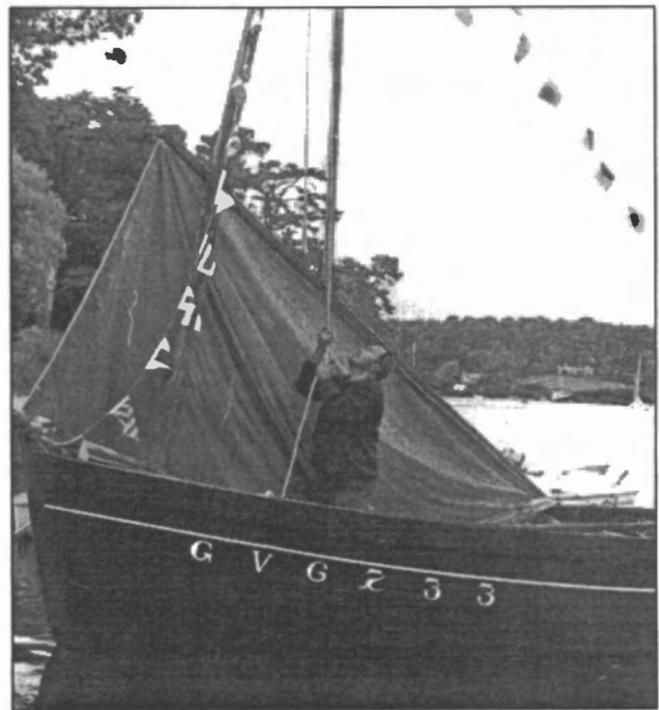
Chantier L'étrave bien pincée est remarquable.

Durant l'hiver, tant bien que mal (n'ayant pas d'abri), je fis le principal : dépose du vieux FARIMAN, remplacé par deux plaques d'égout, poteau téléphonique emprunté à un fossé ! Enfin une voile d'occasion, retailée par le Bihan. C'est celle de "Georges Cadoudal", [ex "Oiseau Bleu" de Jacques Chandon, aujourd'hui à l'état d'épave. Ces cotes pourraient être relevées].



"Cœur Vaillant" descendant l'Aven

Bref, fin août, après quinze jours coulé à Poul-Don, nous avons pu lui faire la fête. Entre temps, j'avais réussi à remonter le temps et savoir qu'il avait été fait chez LE CŒUR à Lesconil, en 1948. Durant de longues années (1960-70), il fut basé à Trévignon.



Ligne et Lettrage retrouvés

J'ai rebaptisé mon canot "Cœur Vaillant" du nom d'un sardinier du Belon, connu dans les années 60. Auparavant, il s'appelait : "Laisse-moi faire"

Luc MELIN

Fiche signalétique :

Construction Le Cœur 1948

Port d'attache : Port Manech - Poul Don

Longueur : 5,50 mètres

Surface Misaine : 19,50 m²

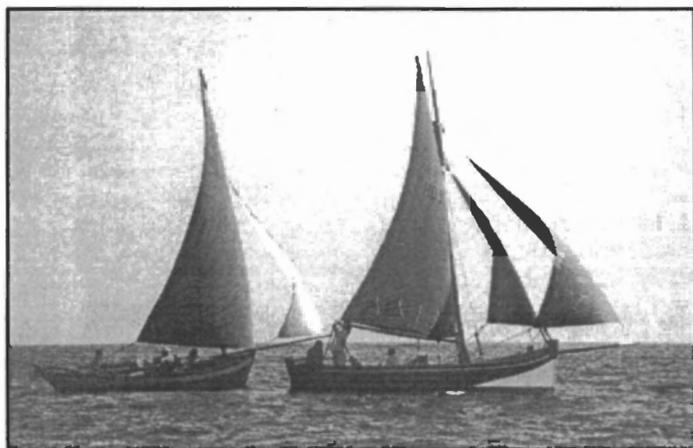
↗ OÙ SONT NOS NAVIRES ? ↘

→ « Kers Atao » : Robert nous donne régulièrement de ses nouvelles ensoleillées (et ventées)

Kerz Atao a encore joyeusement caracolé durant l'an 2004.

Le 20-21 novembre dernier, La Ciotat a commémoré pour la troisième fois la grande peste de 1720. Cette fête historique aurait attiré quelque 40 000 visiteurs cette année avec davantage d'animation sur l'eau.

Comme chaque année, la saison a vraiment démarré avec l'Acampado à l'Ascension. Une soixantaine de bateaux traditionnels de tout genre. Beau temps et beaucoup de monde.



L'événement suivant a été le Centenaire de Port-Saint-Louis-du-Rhône. Cela fait quand même quelque huit à neuf heures de route et tout comme en Bretagne, le vent souffle rarement dans le sens souhaité pour aller quelque part. Une fête très réussie sur 4 jours, un feu d'artifice et un spectacle sur l'eau rarement vus et un accueil qu'on peut qualifier : impeccable.

Le retour de Port Saint Louis du Rhône vers La Ciotat, en deux étapes, fut très mouvementé.

Petit temps, mer belle le matin et d'un coup, dans l'après-midi, force 6 à 7 et mer blanche en moins de 5 minutes. "Pas un nuage dans le ciel. Avec un bateau creux, la prudence est de mise.

Après avoir attendu quelques jours que le mistral, entre-temps établi, se calme, on est re-parti, cette fois-ci vers l'Est, car sur la Rade de Toulon se déroulait le Défi des Jeunes Marins dans les yoles.

Nous avons cabané dans le Vieux Port, en plein centre de Toulon et pas trace des yoles. Car ils étaient de l'autre côté de la Rade. Nous avons quitté Toulon

→ « Petite Annick_a » : La refonte du canot : suite et fin "

Comme développé dans l'article du numéro 28 de la Misaine, PA est entré au chantier de Vincent Scuille début Avril 2003.

En Mai 2004, date de la photo ci-dessous, PA ne pouvait visiblement pas rejoindre Merrien par la mer

le lendemain et nous avons passé deux jours à visiter tous les recoins de la Rade de Toulon qui est très belle. Du défi, nous n'avons rien compris, bien que nous ayons, bien sûr, vu des yoles voguer par-ci; par-là.

Nous avons ensuite continué vers le Sud de la presqu'île de Hyères et nous avons à nouveau passé quelques jours à/autour de Porquerolles avant de remettre le Cap sur La Ciotat.

Au mois de septembre, nous avons répondu présents à l'appel d'une association Marseillaise pour participer à une parade nocturne. Nous avons mal compris les consignes et pendant que nous tirions tranquillement des bords dans l'avant-port du Vieux Port de Marseille, les collègues passaient en file indienne sous des lumières Lasers avec commentaires dans la passe d'entrée du Vieux Port. Nous avons fini par comprendre que nous n'avons rien compris et nous sommes passés parmi les tous derniers.

Par miracle, le commentateur a pu délivrer les observations qui correspondaient au bateau.

Vers minuit, nous nous sommes amarrés au pied du Fort Saint Jean pour passer une nuit calme. Elle est devenue blanche, car nous n'avons pas compté sur l'habitude de Marseillais qui consiste à pêcher toute la nuit dans le Vieux Port. Et cette pêche est festive car accompagnée par la consommation de nombreuses canettes de bière et cette pêche est bruyante par les autoradios des pêcheurs, pêcheurs qui écoutent de préférence tous et en même temps des stations radio différentes. Nous avions envisagé de déménager vers la rive opposée, mais là, des gens fêtaient un mariage. Kif kif. Mais on s'est régalé avec les lumières de nuit de Marseille. Notre Dame de La Garde et l'abbaye de Saint Victor. Superbe.

Nous avons fait une grande partie de nos promenades de conserve avec Marthe Auguste, crevettier de Honfleur de 1929 et auquel un récent Chasse Marée a consacré deux pages.

Enfin, le bateau emblème de l'association Carènes, Le Ciotaden, qui avait coulé il y a deux ans, a définitivement été retrouvé par La Comex sur 62 m de fonds. J'ai vu la vidéo faite par robot sous-marin et le bateau semble en assez bon état. La Comex prévoit une tentative de le remonter avant Noël cette année.

Bon vent.

Robert GROMMÉ

comme je l'avais espéré : Vincent devait encore poser le pont, le calfater, et de mon côté, je devais mettre toutes les ferrures, le peindre et faire installer le moteur.

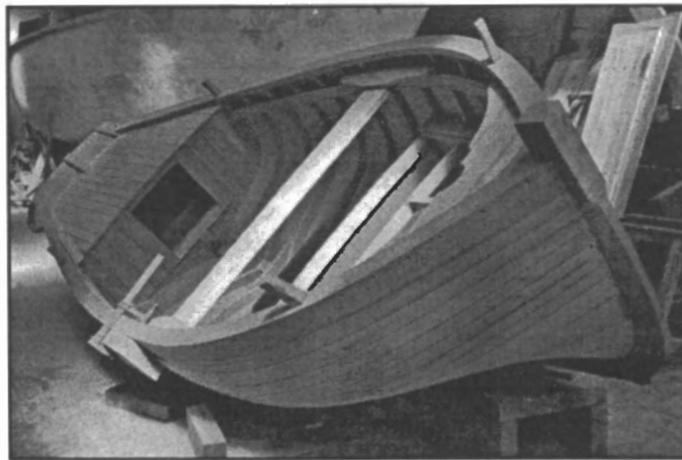
Le 2 juillet, date de la fermeture annuelle du chantier, Vincent avait fini sa part, mais moi je n'étais

pas disponible, et donc PA est resté à l'abri. En août, j'ai repris la route de Lesconil pour finir mon travail.

Cependant, le motoriste, basé à Lorient, voulait que je lui apporte PA dans ses locaux pour installer le moteur ce qui aurait privé les bigoudens d'un coup à boire ! Finalement, j'ai chargé le moteur dans mon coffre et j'ai demandé à un motoriste de Lesconil de l'installer : nouveaux délais pour les pièces spéciales et PA n'est prêt avec un moteur qui tourne (à sec) que le 27 Octobre 2005 !

Étant donné les conditions météo, pas question de rejoindre Merrien par la mer, et ainsi, conseillé par les copains bigoudens, j'ai mis PA dans un hangar à l'abri des convoitises (cf. photo Pg de couverture)

Maintenant il ne reste plus qu'à recouvrir d'un gris perle le minium du capot moteur, à installer l'hélice, à rallonger la barre et à tester le tout sur l'eau. Je pense faire tout cela à partir du lundi 2 mai pour rejoindre Merrien dès que le temps le permet et au plus tard avec les autres misainiers le Jeudi 5 de l'ascension



Du beau Travail, chantier Le Vivier Mai 2004

Donc Rendez-Vous à Merrien à bord pour tester la garde des dalots et la taille des goulots.

François

→ « Les Trois mousses » à Guy Loreau a changé le tableau de son canot goémonier.

Mais il reste encore beaucoup de travail.

✂ CANOTS À VENDRE ? ✂

→ "AZRAEL"

Christian se sépare de son canot

Longueur 5m – largeur 2m – tirant d'eau 0,7m

Misaine ocre de 15 m² environ en tissu synthétique

Moteur Mitsubishi 16 CV diesel de 1997

Construction 1956 de père inconnu, attribué au Chantier Morvan de Lesconil.

Acheté 7500F en 2003, j'ai fait 1500F de travaux (mat, gouvernail, équipement)

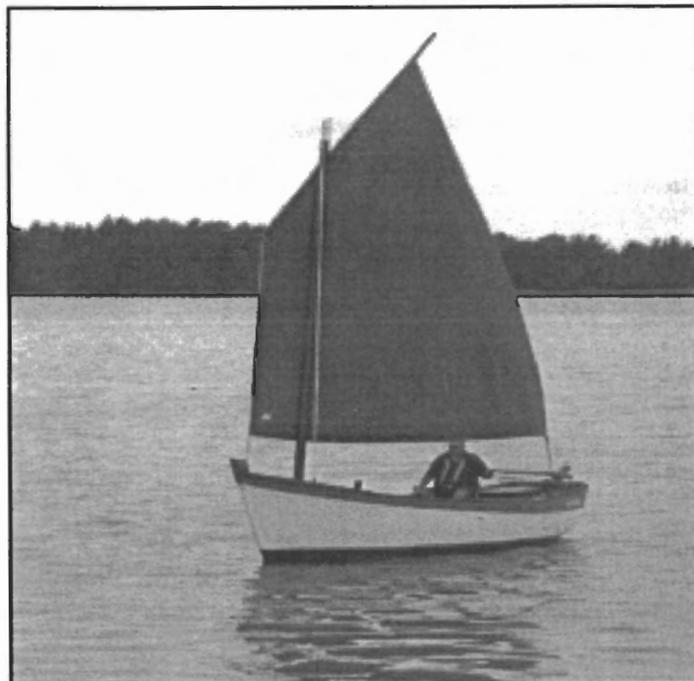
On peut donc négocier autour de 8000...

Contacts :

Christian MAILLOT (Quimper – Ile Tudy)

Tél : 02 98 95 12 01 le soir ou 06 07 54 49 88 en journée

Courriel : maillot29@wanadoo.fr



MISAINES SOUVENIR

Totalement complice et toujours distant,
 Regard pétillant sous l'éternelle casquette,
 Il nous fallait savoir, car il ne laissait rien paraître.
 Qu'être avec ses fils parmi nous,
 Consacrait, ce qu'on dit, le bonheur.
 Que refaire *Éric-René* et plus tard *Les Flots Bleus*,
 Habillement, passionnément, fièrement,
 Était, ce qu'on dit, le plaisir.
 Voici un an que tu as filé ton bout,
 L'ami René, on s'en souvient.

BRÈVES de PLATS-BORDS

L'histoire suivante est véridique (ceux qui veulent vérifier peuvent s'adresser aux affaires maritimes canadiennes). L'incident s'est passé en octobre 1995. [Un envoi d'Herve]

Transcription d'une communication radio entre un bateau de l'US Navy et les Autorités Canadiennes au large de Newfoundland. [Terre-Neuve]

Américains : Veuillez vous dérouter de 15 degrés Nord pour éviter une collision. À vous

Canadiens : Veuillez plutôt vous dérouter de 15 degrés sud pour éviter une collision. À vous.

Américains : Ici le capitaine d'un navire des forces navales américaines, je répète : veuillez modifier votre course. À vous.

Canadiens : Non, veuillez dérouter, je vous prie. À vous.

Américains : ICI, C'EST LE PORTE AVION USS *LINCOLN*, LE SECOND NAVIRE EN IMPORTANCE DE LA FLOTTE NAVALE DES ETAT-UNIS D'AMERIQUE. NOUS SOMMES ACCOMPAGNÉS PAR 3 DESTROYERS, 3 CROISEURS ET UN NOMBRE IMPORTANT DE NAVIRES D'ESCORTE. JE VOUS DEMANDE DE DEVIER DE VOTRE ROUTE DE 15 DEGRÉS NORD OU DES MESURES CONTRAIGNANTES VONT ETRE PRISES POUR ASSURER LA SÉCURITE DE NOTRE NAVIRE. À VOUS

Canadiens : Ici, c'est un phare. À VOUS.

Américains : ...silence ...

LA MISAINES

ÉQUIPAGES ET BATEAUX

ANGE GARDIEN	Marie-France Le BERRE	LES CONIL
AR WOALADEN	Charles MARZIN	LA FORÊT Fnant
AZRAEL	Christian MAILLOT	BÉNODET
BARBINASSE	Asso " Barbinasse "	ÎLE TUDY
C'HILDERO	Jean TROADEC	LORIENT
C'HOARI WAN DOUR	Asso " La Misaine "	LA FORÊT Fnant
CŒUR VAILLANT	Luc MELIN	POUL DON
CHANCH VAD	André ROZEN	LES CONIL
DEUZ EN DRO	Jean Paul BRETON	LES CONIL
DDI	René ARVEUF	LA FORÊT Fnant
DOUCIG VIVAN	Philippe ROUPIAT	CAP COZ
ÉRIC RENÉE	Michel LE NOC	PONT AVEN
ÉTOILE DU BERRY	René NAVINER	CONCARNEAU
FILET BLEU	Guy BRIAND	KÉRTY
FRANKIZ	Bernard PINON	LA FORÊT Fnant
GOËLAND	Alexis GARO	CONCARNEAU
GOUSTADIG	Jean-Christophe FURIC	CONCARNEAU
GUELER	Jean Yves MAZO	LA FORÊT Fnant
GWALARN	Jean LE MEUR	CONCARNEAU
IRIS II	Yvan VIVIER	CONCARNEAU
DDI	Herve de FRÉMINVILLE	MERRIEN
KAN AR MOR	Jean Marie BARBIER	PAMBCELF
KATOGAN	Jean PRIGENT	LES CONIL
KERZ ATAO	Robert GROMME	LA CIOTAT
LAON EGEN HIR	Jean-Claude et Patricia BOURDON	LA FORÊT Fnant
LES FLOTS BLEUS	Michel LE NOC	PONT AVEN
OISEAU BLEU	Asso Barbinasse	ÎLE TUDY
PELLOCH ATAO	Claude ROUSSELOT	MINAQUËT
PETITE ANNIK	François LE QUÉBNE	MERRIEN
PÉTRÉL II	Jean Claude DÉSAUBRY	LES CONIL
POURQUOI PAS ?	Alexis LE COSSÉC	LES CONIL
RENÉ BIHAN	Asso Port de Quimper	QUIMPER
RIEN SANS PEINE	Patrick BREHAUT	ÎLE TUDY
RIGOLO	Association " I a Rante du Rinnin "	DOËLAN
SAINTE CADO	Christine LOOTEN	MERRIEN
SAINTE MAUDET	François, Denis, Christian et Olivier	MERRIEN
SAUVEUR DES PETITS	Asso Bag Leslon	LES CONIL
TINTIN	Jacques GLÉMAREC	LA FORÊT Fnant
TROIS MOUSSES	Guy LOREAU	CONCARNEAU
TY MINIK	Éric GALLAIS et Christine Gruber	LA FORÊT Fnant
YAN YOUN	Asso " Yan Youen "	CONCARNEAU

Les Misainiers et patrons sympathisants

ALDÉBARAN	? (en rénovation)	PONT AVEN
AN DRASK	?	AUDIERNE
AR PILLADUR	Jean-Claude PERRON	LE GUILVINEC
BIDORIC		LES CONIL
GAI COMPAGNON		LES CONIL
LA MALVE		AUDIERNE
LE GOËLAND	Association Tri Mariotod	LE CONQUET
LE TRÉLAZEC		DOËLAN
MPI I ENIC		I PANCINI
PECHEUR DE LUNE	Didier SANCÉAU	LA FORÊT Fnant
RAF.	Pierre DROUET	BÉNODET
SAINTE THAMEC	Christine et Christian LOOTEN	MERRIEN
SAINTE-ÉTIENNE	Nedji ZEGHOUDI	LA FORÊT Fnant
SAN BUOCC		DOUARNENEZ

su 1801/2005

Les commentaires des photos sont de la rédaction.

Page 4 de couverture : Belle photo du Bassin Pénéroff à Concarneau, avant son comblement en 1936. Les misainiers sont déjà, en grande partie, motorisés. C'est la fin de la misaine au travail. Un instantané du passage à la "modernité".

Plusieurs détails intéressants sont à relever et permettent de dater ce cliché fourni par Claude Rousset.

Si vous possédez de tels documents ou cartes postales, etc, n'hésitez pas à les prêter pour scannage, archivage et publication éventuelle sur la revue ou Internet. Un fond, disponible pour tous, pourra ainsi se monter.

